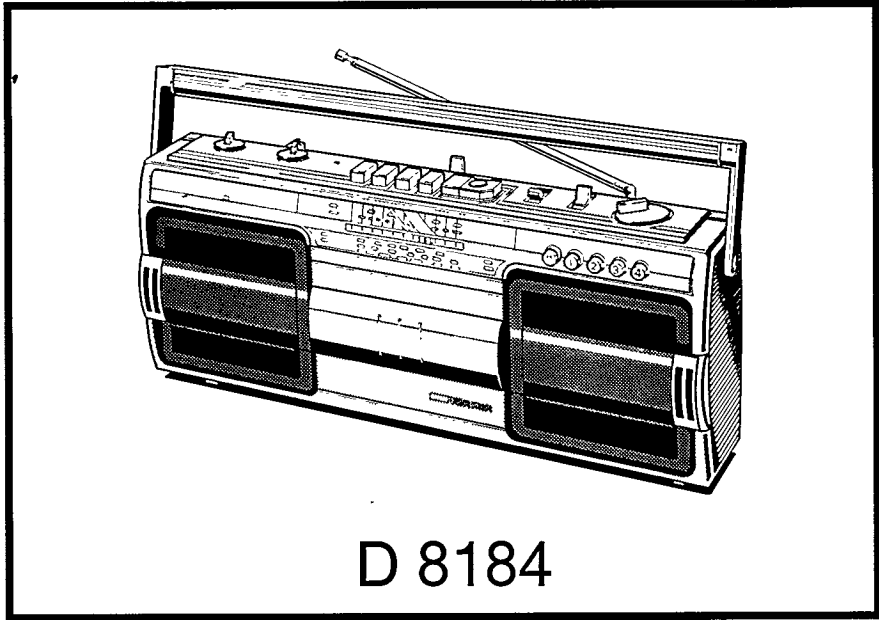




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



D 8184



0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 4 8

(GB)

Stereo Radio Cassette Recorder

(F)

Radiocassette stéréo

(D)

Stereo Radio-Cassetten-Recorder

(NL)

Stereo radio-cassetterecorder

(E)

Radiocasete estéreo

(I)

Radioregistratore stereo

(S)

Stereo kassettradio

(SF)

Stereo radionauhuri

ALIMENTATION


Alimentation par piles

- Ouvrir le compartiment à piles (fig. 2) et introduire six piles, type R14, UM2 ou C, selon le croquis.
- Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne serviront pas pendant une longue période.
- L'alimentation par piles est mise hors service dès que la prise cordon secteur MAINS est occupée.

Alimentation par le secteur

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond au secteur local.
- Introduire la fiche femelle du cordon secteur dans la prise MAINS et la fiche mâle dans la prise murale.
- Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

RÉCEPTION RADIO

- Placer le sélecteur de MODE sur **RADIO** (MONO ou STEREO).
- Ajuster le son avec les réglages **VOLUME** et **TONE**.
- Sur la prise , on peut brancher un casque stéréo avec fiche Ø3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors débranchés.
- Placer le sélecteur **BAND** sur la gamme d'onde désirée.
 - Pour recevoir la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement.
 - Pour les petites ondes (PO-AM/MW) et les grandes ondes (GO-LV), l'appareil est équipé d'un cadre ferrite incorporé. Orienter l'ensemble de l'appareil.
 - Pour recevoir les ondes courtes (OC ou SW), sortir l'antenne télescopique et la placer en position verticale. On peut modifier la longueur de l'antenne.

Recherche manuelle (MANUAL)

- Rechercher un émetteur avec le bouton **TUNING**. En cas de réception FM, la touche **FM PRESET M** (MANUAL) doit être pressée.

Stations FM présélectionnées

Avec les touches **FM PRESET 1 - 4**, vous pouvez choisir quatre stations FM. Pour la présélection de ces stations, procéder comme suit:

- Placer le sélecteur **BAND** sur **FM**.
- Presser la touche **FM PRESET 1** et rechercher l'émetteur désiré avec le bouton d'accord correspondant **FM PRESET TUNING FM 1** à l'arrière de l'appareil, fig. 2. Vous avez programmé alors la touche **FM PRESET 1**.
- Procéder de même manière pour programmer trois autres stations pour les touches **FM PRESET 2, 3** et **4**.
- Pour écouter un des stations que vous avez présélectionnées, il suffit de presser la touche **FM PRESET** correspondante.

● Lorsque le voyant **FM STEREO** s'allume, on reçoit un programme FM diffusé en stéréophonie. Un bruit désagréable par suite de la faiblesse du signal FM reçu peut être supprimé en plaçant le sélecteur de **MODE** en position **MONO**. Le voyant **FM STEREO** s'éteindra alors et le programme sera entendu (et éventuellement enregistré) en mono.

- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur de **MODE** se trouve en position **TAPE/OFF** et aucune touche du magnétophone est pressée.

MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
- Pour l'enregistrement, utiliser toujours des cassettes **NORMAL** ou **FERRO** (CEI type I). Pour la reproduction, on peut introduire chaque type de cassette.


- En fin de bande pendant l'enregistrement et la lecture, toutes les touches sont automatiquement relâchées.
- Pour protéger un enregistrement p.e. sur le côté 1 d'une cassette, casser l'ergot, voir fig. 4. Ainsi, l'enregistrement sur le côté 1 n'est plus possible.

- **Bobinage et rebobinage rapides:** Presser la touche de bobinage rapide avant **F.FWD** ◀ ou arrière **REWIND** ▶. Presser **STOP** ■ pour arrêter et aussi à la fin de la bande.

ENREGISTREMENT

- Placer le sélecteur de **MODE** sur:
 - **RADIO** (MONO ou STEREO) pour l'enregistrement de la radio
 - **TAPE** pour l'enregistrement mono par le microphone **MIC** (placer le réglage de **VOLUME** sur zéro)
- Ouvrir le portecassette avec la touche **EJECT** ■.
- Introduire une cassette (fig. 3). Pour enregistrer, il faut utiliser une cassette dont les ergots situés sur le dos (fig. 4) **ne sont pas cassés**.
- Commencer l'enregistrement avec la touche rouge **RECORD** ●, ce qui entraîne l'enfoncement de **PLAY** ◀.
- Si l'on écoute pendant l'enregistrement (monitoring), il faut ajuster le son avec les réglages **VOLUME** et **TONE**. Ces réglages n'ont aucune influence sur l'enregistrement. L'écoute pendant un enregistrement microphonique n'est pas possible (placer le réglage de **VOLUME** sur zéro).
- Si pendant l'enregistrement d'une station **PO** ou **GO** on entend un sifflement, on peut le supprimer en plaçant le sélecteur **RIF** dans une autre position.
- Pour une interruption de courte durée, agir sur la touche **PAUSE** II. Pour reprendre l'enregistrement, presser cette touche de nouveau.
- Pour arrêter, presser la touche **STOP** ■.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur de **MODE** se trouve en position **TAPE/OFF** et aucune touche du magnétophone est pressée.

LECTURE DE CASSETTES

- Placer le sélecteur de **MODE** sur **TAPE**.
- Presser la touche **EJECT** ■ et introduire une cassette enregistrée (fig. 3).
- Presser la touche **PLAY** ◀ et la lecture commence.
- Ajuster le son avec les réglages **VOLUME** et **TONE**.
- Sur la prise , on peut brancher un casque stéréo avec fiche Ø3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors débranchés.
- Arrêter la lecture avec la touche **STOP** ■. L'appareil est alors mis hors circuit.

ENTRETIEN

- Nettoyer les pièces indiquées dans la fig. 5 toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.
 - Ouvrir le portecassette avec la touche **EJECT** ■.
 - Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.
 - Presser **PLAY** ◀ et nettoyer le galet presseur (Ⓞ), fig. 5.
 - Presser la touche **PAUSE** II et nettoyer le cabestan (Ⓢ) et les têtes enregistrement/lecture (ⓐ) et effacement (ⓐ).
 - Après le nettoyage, presser la touche **STOP** ■.
- Pour le nettoyage des têtes (Ⓢ) et (ⓐ), on peut également passer la cassette de nettoyage **SBC 114** comme pour la lecture d'une cassette normale; un passage suffit.
- Il ne faut pas exposer trop longtemps l'appareil, les piles ou les cassettes à la pluie ou à l'humidité ni à la chaleur excessive près d'un appareil de chauffage ou par la lumière solaire directe, par exemple dans une voiture garée en plein soleil.
- Il faut protéger l'appareil et les cassettes contre le sable et ne pas ranger les cassettes trop près d'aimants, de haut-parleurs et de transformateurs.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

I

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.77 (BGBl. I S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche *) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörenden Geräte.

Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden.

In den Empfängern eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Ultraschallfermeldeanlagen, Infrarotfermeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsrundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfänger-eigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

II

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.

Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.

Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einem Zulassungszeichen gekennzeichnet sein **). Das Zulassungszeichen sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfermeldeanlagen mit Drahtfermeldeanlagen verbunden werden.

Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z.B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden; werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.

4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.

5. Änderungen der Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.

Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.

6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.

Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.

Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.

Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.

2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister für das Post- und Fernmeldewesen
Im Auftrag
Haist

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

**) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

English

(GB)

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

IMPORTANT NOTES FOR USERS IN U.K.:

Mains plug

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = Neutral, Brown = Live.

These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:

Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red.

Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black.

No connection is necessary to the earth terminal.

Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

Copyright

Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Deutsch

(D)

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Amtsblatt Text: Siehe Rückseite.

Nederlands

(NL)

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Français

(F)

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Propriété littéraire et artistique

Extrait de la loi du 11/03/1957 applicable sur le territoire français:

● **Article 40:** Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite (...).

● **Article 41:** Lorsque l'œuvre a été divulguée, l'auteur ne peut interdire:

1° Les représentations privées et gratuites effectuées exclusivement dans un cercle de famille.

2° Les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective (...).

Español

(E)

Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea para interferencias de radio.

Italiano

(I)

Questo apparecchio risponde alle esigenze dalla Comunità Europea sulle interferenze radio.

Dansk

(DK)

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRES-VENTE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service 'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - Bruxelles, ☎ 02/211.91.11.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRES-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Philips fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones (y compris les chaînes stéréophoniques compactes équipées exclusivement de la fonction disque),
 - 12 mois pour les récepteurs radio destinés à être installés à poste fixe dans un véhicule automobile,
 - 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.
- Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale. Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Nouveau siège social:

PHILIPS Électronique Domestique
Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 706 833

64, Rue Carnot - ☎ B.P. 306
92 156 SURESNES CEDEX
☎ (1) 47 28 68 00

PASSEPORT VALABLE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil (sur le verso de ce mode d'emploi) ainsi que de la facture s'y reportant.

GERÄTEPASS FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

PASSAPORTO DEGLI APPARECCHI PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto (sul lato posteriore di questo libro) assieme ai documenti d'acquisto.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA ED IL SERVIZIO VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'anie.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo pieghevole riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo pieghevole a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o all'Ufficio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Piazza IV Novembre, 3 - 20124 Milano,
☎ 02/6752.1

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.
3. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
4. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
5. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
6. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
7. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, S.A.R.L., assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, S.A.R.L., anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, S.A.R.L., obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, S.A.R.L.,
Outurela, Camaxide, 2795 Linda a Velha, ☎ 2180071/9
R. Eng. Ezequiel de Campos, 182, 4100 Porto, ☎ 672613

INFORMATION ON SERVICE AND GUARANTEE VALID FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

- (i) Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
- (ii) The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer, P.O. Box 298, 420 London Road, Croydon CR9 3QR**, or telephone **(01) 689-2166 Consumer Advice**. Please retain the card on the back of this booklet. Produce if service is required.

INFORMATION ON SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

(Audio other than Car Radio)

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

HiFi: 12 months.

Clock radios, portable radios, cassette recorders and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, 1092 Centre Road, Clayton 3168, Victoria, Australia.

INFORMATION ON GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that the certificate on the back of this booklet is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, Dublin 14 - ☎ 693355.**

GERÄTEPASS FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelegs und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an Ihren Fachhändler.

GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Fillialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Player, HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind der Garantieschein (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

Philips Service-Organisation, Ketzergasse 120, 1232 Wien ☎ 0222/86620

Philips Zentrale Kundeninformation, Triesterstraße 64, 1101 Wien

☎ 0222/629141 oder 645521/Kl. 620 oder 563 DW.

INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

Wat wordt er gegarandeerd?

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen zes maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

Uw aankoopbon + identificatiekaart

U kunt alleen een beroep doen op de bovenschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart (op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing) waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB Eindhoven** (postzegel niet nodig), of telefonisch **040-781178**.

INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst **'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - Brussel, ☎ 02/211.91.11.**

